

ざる おんせん ねが
猿の温泉までお願いします

Saru no onsen made onegai-shimasu

**Làm ơn cho tôi đến
 suối nước nóng con khỉ.**



Hội thoại hôm nay

運転手うんてんしゅ : どちらまで?

Tài xế **Do¹chira ma¹de?**

Quý khách đi đâu ạ?

ミーヤーさる おんせん ねが : 猿の温泉までお願いします。

Mi Ya **Sa¹ru no onsen ma¹de onegai-shima¹su.**

Làm ơn cho tôi đến
 suối nước nóng con khỉ.

運転手うんてんしゅ : はい、わかりました。

Tài xế **Ha¹i, wakarima¹shita.**

Vâng, tôi rõ rồi.

こちらははじ初めてですか。

Kochira wa haji¹mete de¹su ka.

Quý khách lần đầu tiên
 đến đây à?

ミーヤー : はい、初めてです。

Mi Ya **Ha¹i, haji¹mete de¹su.**

Vâng, lần đầu tiên ạ.

猿さるの写しゃしん真とを撮いりに行きます。

Sa¹ru no shashin o to¹ri ni ikima¹su.

Tôi đi chụp ảnh những chú khỉ.

運転手うんてんしゅ : そうですか。

Tài xế **So¹o de¹su ka.**

Thế à.

今日きょうは寒さむいから、

Kyo¹o wa samu¹i kara,

Hôm nay lạnh,

猿さるがたくさんおんせん温泉はいに入いってますよ。

sa¹ru ga takusan onsen ni ha¹itte ma¹su yo.

nên nhiều khi tắm
 suối nước nóng đấy.

Từ vựng

どちら ở đâu

do¹chira

猿さる khỉ

sa¹ru

温泉おんせん suối nước nóng

onsen

お願いする đề nghị, yêu cầu

onegai-suru

初めて lần đầu tiên

haji¹mete

寒さむい lạnh

samu¹i

Mẫu câu cơ bản

猿さるの温泉おんせんまでお願いねがします。

Sa^{ru} no onsen ma^{de} onegai-shima^{su}.

Làm ơn cho tôi đến suối nước nóng con khỉ.

Để nói với tài xế taxi về nơi mình muốn đến, dùng cấu trúc: “[nơi đến] made onegai-shimasu”. “Made” nghĩa là “đến”, là trợ từ chỉ đích đến. “Onegai-shimasu” là thể MASU của động từ “onegai-suru” tức “đề nghị, yêu cầu”. Động từ này có thể dùng khi nhờ vả hoặc yêu cầu người khác làm gì cho mình. (Xem mục Nâng cao)

Luyện tập

どちらまでですか。

Do^{chira} ma^{de} de^{su} ka.

空港くうこうまでお願いねがします。

Kuukoo ma^{de} onegai-shima^{su}.

Quý khách đi đâu ạ?

Làm ơn cho tôi đến sân bay.



Thực hành

~までお願いねがします。

Làm ơn cho tôi đến...

~ma^{de} onegai-shima^{su}

① 東京スカイツリー

Tookyoo Sukai-tsuriⁱ

Tháp Tokyo Skytree



② このホテル

kono ho^{teru}

khách sạn này



Cách dùng “onegai-shimasu”

Chekku-a ^{uto} , onegai-shima ^{su} .	Làm ơn cho tôi trả phòng.
Koohi ⁱ , onegai-shima ^{su} .	Làm ơn cho tôi cà phê.
Okaikee, onegai-shima ^{su} .	Làm ơn cho tôi thanh toán.



Nâng cao



Kho tri thức của Haru-san

Taxi ở Nhật Bản

Hầu hết sân bay, nhà ga, khách sạn và điểm du lịch đều có bến taxi. Cửa sau taxi đóng mở tự động. Tài xế sẽ đóng mở cửa bằng điều khiển từ xa. Cước hiển thị trên đồng hồ. Không cần trả tiền bo.



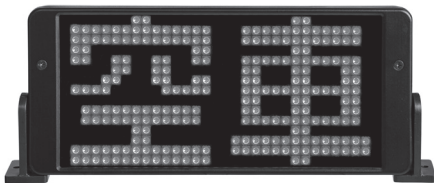
©Nihon Kotsu



©Daiichi Kotsu Sangyo

Biển điện tử trên cửa sổ trước của xe sẽ hiển thị chữ Hán nghĩa là “xe trống”. Vào buổi tối, nếu đèn trên nóc taxi sáng thì nghĩa là xe có hoạt động.

Biển “xe trống”



©Nikko



©Nihon Kotsu

Đáp án ① 東京スカイツリーまでお願いします。
② このホテルまでお願いします。

Tookyoo Sukai-tsurii ma'de onegai-shima'su.
Kono hōteru ma'de onegai-shima'su.